



liceo B. Russell  
VIA IV NOVEMBRE 35, 38023 CLES (TRENTO)

Prot. lbr\_tn\_n. 704 7.13

Cles, 28 gennaio 2014

**MAGIC & CIRCUS  
THIKA ORGES  
VIA GOCCIADORO 86/2  
38122 TRENTO**

cod.fisc. **THKRG88P22Z100G** e **p.IVA 02295470229**  
**circo.magia@gmail.com**

**Oggetto: Convenzione attività circense.**

**Visto** che il progetto Sport-Scuola approvato dal Collegio Docenti comprende un modulo di attività circense.

**Considerato** che nel programma, durante le ore curricolari di educazione fisica, è previsto l'intervento con prestazioni professionali specialistiche di istruttori esperti, retribuiti attraverso l'utilizzo del Fondo Miglioramento Qualità della Scuola;

**Preso atto** dei colloqui preliminari intercorsi con il responsabile della MAGIC & CIRCUS di TRENTO;

**Visto** che per l'attivazione del progetto è necessario stipulare una convenzione;

Tutto ciò premesso,

**tra le parti**

**Prof.ssa Tiziana Rossi**, domiciliata per la carica presso il Liceo Bertrand Russell di Cles, Cod. fiscale e Partita Iva 01827760222, la quale interviene ed agisce in rappresentanza dello stesso nella sua qualità di dirigente scolastico;

**e**

**il Sig. ORGES THIKA** cod. fisc. THKRG88P22Z100G, Legale Rappresentante della MAGIC & CIRCUS-p.IVA 02295470229;

**si stipula la presente convenzione:**

**Art.1**

(Oggetto della convenzione e destinatari)

il MAGIC & CIRCUS mette a disposizione del Liceo Bertrand Russell, istruttori esperti che con la loro prestazione professionale possano avvicinare gli studenti ad attività di giocoleria circense in vista di stage e lavori futuri con i bambini. Sono previste fasi di lavoro con attività a corpo libero, attività di acrobatica con grandi attrezzi e attività di giocoleria con piccoli attrezzi. L'attività è rivolta agli studenti del Liceo Bertrand Russell di Cles, frequentanti le classi terze (LA-CA-UB-UC-LB-UA) nell'anno scol. 2013/2014.

**Art.2**

**(natura degli interventi)**

Due istruttori esperti del MAGIC & CIRCUS di TRENTO (Thika Orges e Lombardo Baldessare), impartiranno due lezioni tecniche per ogni gruppo in compresenza con i docenti di educazione fisica delle classi coinvolte.

ms/convenzione attività circense

**Art. 3**  
(Compenso e modalità di pagamento)

Per gli interventi suddetti, il Liceo Bertrand Russell corrisponderà alla MAGIC & CIRCUS il compenso di € 700,00 (settecento/00) onnicomprensivi, comprensivo anche delle spese di viaggio e dell'uso del materiale tecnico, da liquidare al termine della prestazione in questione su presentazione di regolare fattura emessa in conformità alle vigenti norme fiscali.

**Art. 4**  
(Modalità di gestione del servizio)

Nello svolgimento della prestazione il personale messo a disposizione dalla MAGIC & CIRCUS si obbliga alla vigilanza sugli alunni per i quali l'attività è prestata, assumendo la relativa responsabilità per i danni che avessero a verificarsi nel tempo di affidamento, sia che l'attività sia svolta in compresenza con i docenti dipendenti dell'amministrazione scolastica sia che essa si svolga alla sola Sua presenza.

Si obbliga altresì alla custodia degli arredi, degli oggetti e di qualsiasi altro materiale utilizzato o comunque presente nel tempo di espletamento della prestazione

Durante il servizio il personale messo a disposizione dalla MAGIC & CIRCUS risponderà del proprio operato al dirigente scolastico (o suo delegato).

**Art. 5**  
(Definizione controversie)

Le violazioni riscontrate da una delle due parti devono essere contestate per iscritto. In caso di disaccordo la questione sarà rimessa ad un Collegio arbitrale formato da tre componenti, dei quali il primo nominato dall'Istituto, il secondo dalla MAGIC & CIRCUS, il terzo nominato di comune accordo.

**Art. 6**  
(Adempimenti fiscali)

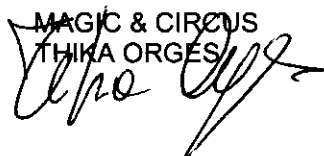
Tutte le spese e gli oneri inerenti e conseguenti alla presente convenzioni si assumono a carico della MAGIC & CIRCUS. Agli effetti fiscali si richiama l'applicazione dell'articolo 5, comma 2, del decreto del Presidente della Repubblica 26 aprile 1986, n. 131, il quale prescrive la registrazione solo in caso d'uso per scritture private non autenticate relative ad operazioni soggette ad Iva.

**Art. 7**  
(Durata della convenzione e facoltà di recesso)

La presente convenzione ha effetto dal **28 gennaio 2014** e scade il giorno **05 febbraio 2014**.-  
Ciascuna delle parti contraenti può recedere in qualsiasi momento.

Previo accordo tra le parti, possono essere apportate variazioni alla presente convenzione, anche mediante semplice scambio di corrispondenza, per far fronte a sopravvenuti esigenze di servizio.

Redatto in duplice esemplare, letto, approvato e sottoscritto

MAGIC & CIRCUS  
THIKA ORGES  


IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
prof.ssa Tiziana Rossi  


## **Informativa sul trattamento dei dati personali e istruzioni operative per il trattamento (D.Lgs. n. 196/2003)**

Ai sensi dell'articolo 13 del Codice in materia di protezione dei dati personali ( Decreto legislativo 30 giugno 2003 n. 196 ), La informiamo che i Suoi dati sono trattati dal Liceo Bertrand Russell di Cles, titolare del trattamento e in particolare che:

### **A) Finalità del trattamento:**

Il trattamento a cui sono e saranno sottoposti i dati personali acquisiti nell'ambito della gestione dei rapporti commerciali instaurati ha finalità di gestione dei fornitori (amministrazione di contratti, ordini, arrivi e fatture) ed elaborazione e predisposizione della documentazione atta ad adempiere agli obblighi contrattuali e di legge connessi a norme civilistiche, fiscali e contabili.

### **B) Modalità del trattamento:**

Il trattamento dei dati personali viene eseguito in modalità automatizzata (gestione dei dati mediante utilizzo di strumenti informatici) ed in modalità cartacea (raccolta, registrazione, conservazione, utilizzo dei documenti mediante fascicoli, schede, raccoglitori e archivi)

### **C) Natura del conferimento dei dati:**

I dati sono di norma raccolti presso l'interessato. Il conferimento dei dati è necessario per l'instaurazione e la prosecuzione del rapporto contrattuale e obbligatorio per adempiere ad obblighi di legge come ad esempio la gestione contabile del rapporto in essere. L'eventuale rifiuto al conferimento dei dati comporta l'impossibilità di instaurare il rapporto contrattuale.

### **D) Comunicazione dei dati e responsabili del trattamento:**

I dati raccolti possono essere comunicati, in tutto o in parte ove necessario e comunque per le finalità del trattamento in oggetto, a

- Banche ed istituti di credito per l'appoggio di effetti bancari
- Altri enti o Uffici Pubblici in obbligo di legge
- Organi ispettivi di controllo in obbligo di legge
- Provincia Autonoma di Trento, per le rispettive competenze contabili e/o amministrative
- Consulenti contabili, fiscali, commerciali incaricati (o nominati responsabili del trattamento) degli adempimenti relativi e solo per i fini indicati

### **E) Ambito di diffusione dei dati:**

I dati necessari a garantire una adeguata trasparenza amministrativa potranno essere diffusi tramite apposizione all'albo dell'ente (ed anche in Internet), secondo la normativa vigente in materia.

Non è prevista ulteriore diffusione dei dati

### **F) Responsabile del trattamento interno dei dati e incaricati:**

Il Responsabile interno del trattamento, facoltativamente nominato dal titolare, potrà venire a conoscenza dei dati (per la nomina del responsabile si vedano gli atti a disposizione presso la segreteria amministrativa dell'ente)

Il personale amministrativo appositamente incaricato potrà venire a conoscenza dei dati personali forniti.

### **G) Diritti dell'interessato**

Ai sensi dell'art. 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali, Lei ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che La riguardano. Ha anche diritto di fare aggiornare i Suoi dati personali, rettificarli ovvero, quando vi ha interesse, integrarli. Ha anche diritto a far cancellare, trasformare in forma anonima o bloccare i dati trattati in violazione di legge. Ha inoltre diritto di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento di dati personali che La riguardano. Il diritto di opposizione può essere sempre esercitato nei riguardi del materiale commerciale e pubblicitario, della vendita diretta, delle ricerche di mercato o di comunicazione commerciale. Per esercitare questi diritti nonché per conoscere l'elenco aggiornato dei nominativi dei responsabili del trattamento potrà fare riferimento al Dirigente Scolastico, legale rappresentante pro-tempore dell'ente.